

JP Booster PM 2

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i inne ważne informacje



Polski (PL) Zasady bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego

SPIS TREŚCI

	Strona
1. Symbole stosowane w tej instrukcji	2
2. Obszary zastosowań	2
3. Dobór układu	2
4. Podłączenie elektryczne	3
5. Zawór eżektorowy	3
5.1 Regulacja zaworu eżektorowego	3
6. Uruchomienie	4
6.1 Uszczelnienie wału	4
7. Alarmy	4
7.1 Suchobieg	4
7.2 Zapobieganie pracy okresowej	4
7.3 Kasowanie automatyczne	4
8. Przegląd zaktówceń	5
9. Utylizacja	7



Ostrzeżenie

Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcjami montażu i eksploatacji. Montaż i eksploatacja muszą być zgodne z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa oraz obowiązującymi normami technicznymi.



Ostrzeżenie

Użycie tego produktu wymaga doświadczenia i wiedzy o produkcie. Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą używać tego produktu, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie wolno używać tego produktu lub się nim bawić.

1. Symbole stosowane w tej instrukcji



Ostrzeżenie

Nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa może stworzyć zagrożenie dla życia i zdrowia.



Ostrzeżenie

Zlekceważenie ostrzeżenia może prowadzić do porażenia elektrycznego, które w konsekwencji może powodować poważne obrażenia ciała lub śmierć personelu obsługującego.



Nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną wadliwego działania lub uszkodzenia urządzenia.



Tu podawane są rady i wskazówki ułatwiające pracę lub zwiększające pewność eksploatacji.

2. Obszary zastosowań

JP Booster PM 2 nadaje się do podnoszenia ciśnienia świeżej wody w domowych instalacjach wodociągowych.

3. Dobór układu



Ostrzeżenie

Układ, w którym produkt jest włączony musi być zaprojektowany na maks. ciśnienie pompy.



Domyślne ustawienie spowoduje, że pompa nie przestanie działać dopóki nie ustanie przepływ.

Pompa uruchomi się gdy ciśnienie w układzie spadnie.

4. Podłączenie elektryczne



Ostrzeżenie

Instalację elektryczną powinien wykonać upoważniony elektryk zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Należy zwrócić uwagę, aby napięcie i częstotliwość sieci zasilającej były zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.



Ostrzeżenie

Podczas instalacji elektrycznej, należy zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem sieci elektrycznej.

Ostrzeżenie

Urządzenie musi być podłączone do zewnętrznego wyłącznika zasilania o minimalnym odstępnie pomiędzy stykami wynoszącym 3 mm, dla wszystkich biegunów.



Pompa musi być podłączona do wtyczki z uziemieniem.

Zaleca się podłączenie do stałej instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB) z prądem zadziałania ≤ 30 mA.

5. Zawór eżektorowy

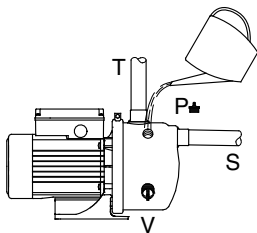
Zawór eżektorowy jest dostarczany osobno z pompą.

Z kadłuba pompy usunąć korek spustowy (V), patrz rys. 1, a następnie wkręcić zawór eżektorowy w otwór.

RADA

Na zawór eżektorowy należy założyć O-ring.

Zawór eżektorowy należy wkręcać wyłącznie siłą ręki.



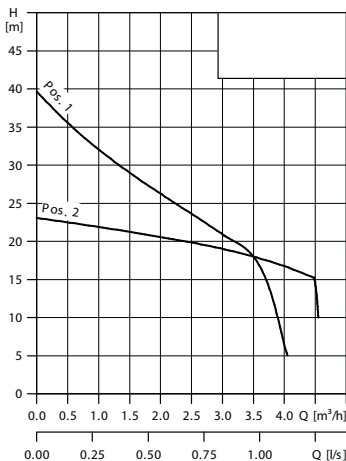
Rys. 1 Zawór eżektorowy

TM00 5495 4995

5.1 Regulacja zaworu eżektorowego

Zawór eżektorowy w otworze korka (V) można obracać w dwa położenia. Patrz rys. 3.

Rysunek 2 przedstawia przykład, jak pozycja zaworu eżektorowego wpływa na krzywą QH.



Rys. 2 Krzywa QH i pozycja zaworu eżektorowego

TM00 7474 1396

Poz. 1

Zawór obrócony w lewo (na zewnątrz).

Wybrać poz. 1 kiedy przewód ssawny jest pusty i pompa musi zasysać.

Poz. 1 wybiera się także, jeśli pożądanym jest mały przepływ i duża wysokość podnoszenia.

Poz. 2

Zawór obrócony w prawo (do wewnątrz).

Wybierać poz. 2, gdy pompa już zassała i pożądanym jest duży przepływ i mała wysokość podnoszenia.

Poz.	Zawór eżektorowy	Kierunek
1		Lewo (na zewnątrz)
2		Pravo (do wewnątrz)

Rys. 3 Pozycje zaworu eżektorowego

TM04 2300 2308 | TM04 2299 2308

6. Uruchomienie

UWAGA

Nie uruchamiać pompy zanim nie zostanie napełniona cieczą. Patrz instrukcja skrócona.

RADA

Zalecamy zamontować zawór zwrotny po stronie ssawnej pompy.

6.1 Uszczelnienie wału

Powierzchnie uszczelnienia są smarowane tłoczoną cieczą co oznacza, że może pojawić się niewielki wyciek cieczy.

Podczas pierwszego uruchomienia pompy lub po montażu nowego uszczelnienia wału, musi minąć pewien okres docierania zanim wycieki zostaną zredukowane do normalnego poziomu. Długość czasu jest zależna od warunków pracy tzn. po każdej zmianie warunków pracy zmienia się również czas dotarcia.

Podczas normalnych warunków pracy wyciekająca ciecz będzie odparowywać. W rezultacie żaden wyciek nie będzie zarejestrowany.

7. Alarmy

7.1 Suchobiegi

UWAGA

Jeśli został aktywowany alarm suchobieg, to jego przyczynę należy znaleźć przed ponownym załączeniem pompy w celu zapobieżenia uszkodzeniu pompy.

7.2 Zapobieganie pracy okresowej

RADA

W przypadku bardzo małego poboru wody, funkcja zapobiegania pracy okresowej może identyfikować to jako pracę okresową i wyłączać niechcący pompę. Jeśli tak się zdarzy to należy tą funkcję dezaktywować.

Wyłączenie funkcji

W celu wyłączenia funkcji ustawić przełącznik 7 DIP na "WYŁ.". Patrz instrukcja skrócona.

7.3 Kasowanie automatyczne

UWAGA

Ustawić kasowanie automatyczne na "zał" tylko, jeżeli dostępne jest dodatnie ciśnienie wlotowe.

8. Przegląd zakłóceń



Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem naprawy należy odłączyć zasilanie elektryczne. Należy upewnić się, że zasilanie nie może być przypadkowo włączone.

Zakłócenie	Przyczyna	Sposób usuwania
1. Zielony wskaźnik "0 bar" jest wyłączony nawet gdy zasilanie jest włączone.	a) Bezpieczniki w instalacji elektrycznej przepaliły się.	Wymienić przepalony bezpieczniki. Jeśli nowe bezpieczniki także przepalają się, należy sprawdzić instalację elektryczną.
	b) Zadziałały wyłączniki ochronne różnicowe lub napięciowe.	Rozłączyć obwód zasilania i sprawdzić instalację elektryczną
	c) Jednostka PM jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić jednostkę PM.*
2. Wskaźnik zielony "Pump on" świeci, ale pompa się nie załącza.	a) Zasilanie elektryczne pompy jest rozłączone za jednostką PM.	Sprawdź przyłącza przewodów.
	b) Wyzwoił wyłącznik ochronny pompy z powodu przeciążenia silnika.	Sprawdzić czy silnik/pompa nie są zablokowane. W razie potrzeby oczyścić.
	c) Pompa jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić pompę.*
	d) Jednostka PM jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić jednostkę PM.*
3. Pompa nie załącza się, gdy występuje pobór wody. Wskaźnik "Pompa on" jest wyłączony.	a) Za duża różnica wysokości pomiędzy jednostką PM, a punktem poboru wody.	Należy zmienić pozycję pompy lub zwiększyć ciśnienie załączania. Patrz instrukcja skrócona.
	b) Jednostka PM jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić jednostkę PM.*
4. Instalacja bez zbiornika ciśnieniowego: Częstotliwość zał./wył.	a) Przełącznik 5 DIP ustawiony na "ON".	Ustawić przełącznik DIP 5 na "OFF". Patrz instrukcja skrócona.
	b) Przepięcia na rurociągu.	Sprawdzić i naprawić rurociąg.
	c) Zawór zwrotny jednostki PM utknął w pozycji otwartej.	Wyczyścić lub wymienić zawór zwrotny.
5. Instalacja ze zbiornikiem ciśnieniowym: Częstotliwość zał./wył.	a) Zbiornik ciśnieniowy nie ma ciśnienia wstępnego lub pojemność zbiornika jest za mała.	Sprawdzić ciśnienie wstępne, lub jeśli jest to wymagane wymienić zbiornik na większy. Jeśli pojemność zbiornika ciśnieniowego jest niewystarczająca, nastawić zworę 5 na "OFF" lub wymienić zbiornik ciśnieniowy.
	b) Zawór zwrotny w jednostce PM przecieka.	Wyczyścić lub wymienić zawór zwrotny.
6. Pompa nie zatrzymuje się.	c) Jednostka PM jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić jednostkę PM.*
	d) Zawór zwrotny urządzenia PM utknął w pozycji otwartej.	Wyczyścić lub wymienić zawór zwrotny.

Zakłócenie	Przyczyna	Sposób usuwania
7. Czerwona lampka sygnalizacyjna "Alarm" świeci się.	a) Suchobiegi.	Sprawdzić zasilanie wodą.
	b) Zasilanie elektryczne pompy jest rozłączone za jednostką PM.	Sprawdź przyłącza przewodów.
	c) Wyzwolił wyłącznik ochronny pompy z powodu przeciążenia silnika.	Sprawdzić czy silnik/pompa nie są zablokowane. W razie potrzeby oczyścić.
	d) Pompa jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić pompę.*
	e) Jednostka PM jest uszkodzona.	Naprawić lub wymienić jednostkę PM.*
8. Instalacja bez zbiornika ciśnieniowego: Czerwony wskaźnik świetlny "Alarm" miga jeden raz co chwilę.	a) Praca okresowa. Punkt poboru po użyciu nie został całkowicie zamknięty.	Sprawdzić, czy wszystkie punkty poboru są zamknięte.
	b) Praca okresowa. W instalacji występują przecieki.	Należy sprawdzić szczelność instalacji.
	c) Membrana jest uszkodzona.	Należy wymienić membranę.
9. Instalacja ze zbiornikiem ciśnieniowym: Czerwony wskaźnik świetlny "Alarm" miga jeden raz co chwilę.	a) Praca okresowa. Zbiornik ciśnieniowy nie ma ciśnienia wstępnego lub pojemność zbiornika jest za mała.	Sprawdzić ciśnienie wstępne, lub jeśli jest to wymagane wymienić zbiornik na większy. Jeśli pojemność zbiornika ciśnieniowego jest niewystarczająca, nastawić zworę 5 na "OFF" lub wymienić zbiornik ciśnieniowy. Patrz instrukcja skrócona.
10. Czerwony wskaźnik świetlny "Alarm" miga dwukrotnie co chwilę.	a) Maksymalny czas pracy ciągłej (30 minut). Pompa pracuje ciągle przez 30 minut.	Należy sprawdzić szczelność instalacji. Wyłącz funkcję aby pozwolić pracować pompie przez 30 minut. Patrz instrukcja skrócona.
11. Czerwony wskaźnik świetlny "Alarm" miga trzykrotnie na chwilę i każde załączenie pompy jest opóźnione o kilka sekund.	a) Zbyt wiele sekwencji załączenia/wyłączenia w krótkim okresie czasu. Zbiornik ciśnieniowy nie ma ciśnienia wstępnego lub pojemność zbiornika jest za mała.	Sprawdzić ciśnienie wstępne, lub jeśli jest to wymagane wymienić zbiornik na większy. Jeśli pojemność zbiornika ciśnieniowego jest niewystarczająca, nastawić zworę 5 na "OFF" lub wymienić zbiornik ciśnieniowy.
	b) Zbyt wiele sekwencji załączenia/wyłączenia w krótkim okresie czasu. Jednostka PM 2 jest ustawiona na załączanie/wyłączanie z różnicą ciśnienia 1 bar, tzn. przełącznik DIP 5 jest ustawiony na "ON", ale w instalacji nie zamontowano zbiornika ciśnieniowego.	Ustawić przełącznik DIP 5 na "OFF".
12. Czerwony wskaźnik sygnalizacyjny "Alarm" cztery razy na chwilę.	a) Uszkodzony przetwornik ciśnienia.	Naprawić lub wymienić jednostkę PM.*

Zakłócenie	Przyczyna	Sposób usuwania
13. Silnik wyłącza się podczas pracy.	a) Wyłącznik termiczny w silniku zadziałał wskutek przegrzania.	Wyłącznik termiczny wyłączy się automatycznie kiedy temperatura silnika spadnie. Jeśli problem nadal występuje, należy sprawdzić te dwie możliwe przyczyny: <ul style="list-style-type: none"> • Unieruchomiony wirnik. Oczyścić pompę. • Uszkodzony silnik. Naprawić lub wymienić silnik.*

* Lub skontaktować się z najbliższym oddziałem firmy Grundfos lub warsztatem serwisowym.

9. Utylizacja

Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warsztatem serwisowym firmy Grundfos.

Deklaracija zgodnosti

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products JP5, JP6 booster PM2, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky JP5, JP6 booster PM2, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropské společnosti.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne JP5, JP6 booster PM2, som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos JP5, JP6 booster PM2 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits JP5, JP6 booster PM2, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija skladnosti

My, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi JP5, JP6 booster PM2, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti JP5, JP6 booster PM2, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti JP5, JP6 booster PM2, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty JP5, JP6 booster PM2, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele JP5, JP6 booster PM2, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele cu Consiiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия JP5, JP6 booster PM2, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek JP5, JP6 booster PM2, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите JP5, JP6 booster PM2, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte JP5, JP6 booster PM2, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode JP5, JP6 booster PM2, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteen JP5, JP6 booster PM2, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα JP5, JP6 booster PM2, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) JP5, JP6 booster PM2 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai JP5, JP6 booster PM2, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten JP5, JP6 booster PM2, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos JP5, JP6 booster PM2, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod JP5, JP6 booster PM2, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, kompanija Grundfos, uttalar under ansvar att produkterna JP5, JP6 booster PM2, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsakter som inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty JP5, JP6 booster PM2, na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan JP5, JP6 booster PM2 ürünlerinin, AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларация відповідності директивам ЕU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби JP5, JP6 booster PM2, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Standards used: EN 60335-1: 2002 +A1:2004 +A11:2004 +A2:2006 +A12:2006 A13:2008 +A14:2010 +A15:2011, EN60335-2-41: 2003 + A1:2004 + A2:2010.
Standards used: EN 60730-1:2016, EN 60730-2-6:2016.
- EMC Directive (2014/30/EU)
Standards used: EN60730-1: 2000, EN60730-1 + A16: 2007
- Applies from July 22, 2019
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).
Standard used: EN 50581:2012.

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos Quick Guide (publication number 98042764_0212).

Bjerringbro, 7th March 2018



Andreas Bach-Pedersen
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Faks: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 14.03.2018

98042767 0418

ECM: 1232923

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.
© Copyright Grundfos Holding A/S